

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعلیمات



## Glättbürste PC-GB 3021

Stijlborstel • Brosse à lisser • Cepillo alisador  
Spazzola lisciacapelli • Straightening Brush • Szczotka do prostowania włosów  
Hajegyenesítő kefe • Расческа для выпрямления волос • فرشاة فرد الشعر

CE

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie folgendes Symbol mit Warncharakter:



### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

#### **WARNUNG:**

- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für trockenes Haar.

 **WARNUNG:**

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
  - **Verbrennungsgefahr!** Das Gerät wird bei Betrieb heiß!
  - Berühren Sie **nicht** Ihr Gesicht, die Kopfhaut oder den Nacken mit den heißen Borsten!
- 
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
  - Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Ziehen Sie nach Gebrauch **immer** den Netzstecker.
  - Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und dem Wegräumen abkühlen!

## **ACHTUNG:**

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

### **Anwendungshinweise**

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für trockenes, gekämmtes Haar.

#### **Ionisierungsfunktion –**

#### **Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren**

Durch den Anti-Statik-Effekt wird eine bessere Frisierbarkeit erreicht. Das Haar trocknet nicht aus, es wird geschmeidig und glänzend.

#### **Elektrischer Anschluss**

Sie können das Gerät an Steckdosen mit einer Spannung von 110V~ bis 240V~ anschließen.


### **Vor der ersten Benutzung**

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### **HINWEIS:**

- Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu reinigen.
- Beim ersten Einschalten kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Betreiben Sie das Gerät deshalb ca. 10 Min. lang, ohne Ihre Haare zu glätten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung!

### **Inbetriebnahme**

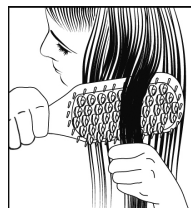
1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
2. Stecken Sie den Stecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Die Netzkontrollleuchte leuchtet.

### **Anwendung**


#### **HINWEIS:**

Die Aufheizzeit beträgt ca. 10 Minuten.

1. Halten Sie eine Haarsträhne gestrafft.
2. Halten Sie die Bürste so, dass die Borsten von der Kopfhaut abgewandt sind.
3. Führen Sie die Bürste langsam durch die Haarsträhne. Beginnen Sie immer am Haaransatz und führen Sie das Gerät in Richtung Haarspitze.
4. Wiederholen Sie den Vorgang Strähne für Strähne.



#### **Betrieb beenden**

1. Drücken Sie die Taste . Die Netzkontrollleuchte erlischt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen! Legen Sie das Gerät dazu auf eine hitzebeständige ebene Fläche.

## **Reinigung**

### **WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**⚠ ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Haare von den Borsten. Bei Bedarf nehmen Sie einen Kamm zur Hilfe.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch.
- Warten Sie, bis das Gerät vollkommen trocken ist, bevor Sie es benutzen.

**Aufbewahrung**

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf. Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen. Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse auf.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

**Technische Daten**

Modell:.....PC-GB 3021  
 Spannungsversorgung:..... 110 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
 Leistungsaufnahme:.....35 - 37 W  
 Schutzklasse:..... II  
 Nettogewicht: .....ca. 311 g

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-GB 3021 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU

**Garantie****Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

**Garantieabwicklung****24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

**Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

### Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.  
**Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

U vindt het volgende symbool met een waarschuwing op het apparaat:



### **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.

#### **WAARSCHUWING:**

- Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de netstekker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water een gevaar vormt. Dit geldt ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op droog haar.

 **WAARSCHUWING:**

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meet stroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrainstallateur.
  - **Gevaar op brandwonden!** Het apparaat wordt heet tijdens de werking!
  - Raak **niet** het gezicht, de hoofdhuid en de hals met de hete borstels!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar evenals personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
  - Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
  - Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij onder toezicht.
  - Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
  - Trek na gebruik **altijd** de netstekker uit de contactdoos.
  - Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt en wegruimt!

 **LET OP:**

Dit apparaat dient niet in water te worden ondergedompeld tijdens de reiniging. Raadpleeg de aanwijzingen die zijn opgenomen in het hoofdstuk "Reiniging".



## Opmerkingen voor het gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor droog, gekamd haar.

### Ionisatiefunctie – Reductie van statisch haar

Het anti-statische effect maakt haarstyling gemakkelijker. Het haar droogt niet uit, het wordt glad en glanzend.

### Elektrische aansluiting

U kunt sluit het apparaat aansluiten op een stopcontact met een spanning van 110V~ tot 240V ~.

### Vóór het eerste gebruik

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaar te voorkomen.

#### **i** OPMERKING:

- Er kunnen nog productieresten aan het apparaat zitten. We raden aan om het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".
- Bij het eerste inschakelen kan een lichte reukontwikkeling optreden. Gebruik het apparaat daarom ca. 10 minuten zonder uw haren glad te maken. Zorg voor voldoende ventilatie!

## Ingebruikname

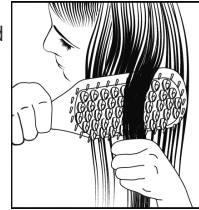
1. Wikkel de netkabel volledig af.
2. Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerde contactdoos.
3. Druk op de toets  om het apparaat aan te zetten. Het controlelampje gaat branden.

## Bediening


#### **i** OPMERKING:

De opwarmtijd is ongeveer 10 minuten.

1. Houd een streng haar strak.
2. Houd de borstel zodat de borstelharen van de hoofdhuid wegwijzen.
3. Beweeg de borstel langzaam door de streng haar. Begin altijd bij de haarlijn en leid het apparaat naar de haarpuntjes.
4. Herhaal dit proces voor een streng tegelijk.



#### Stoppen van de bewerking

1. Druk op de toets . Het controlelampje gaat uit.
2. Trek de netstekker uit de contactdoos.
3. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt! Plaats daarvoor het apparaat op een hittebestendig vlak oppervlak.

# Reiniging

## WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

#### LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder haren uit de borstels. Indien nodig, gebruik een kam.
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een licht vochtige doek.
- Wacht totdat het apparaat volledig droog is voordat u het gebruikt.

## Opslaan

- Wikkel de netkabel slechts losjes op. Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden. Controleer de netkabel regelmatig op schade.
- Hang het apparaat op aan het ophangoog.
- Wij raden u aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als u het apparaat langer tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde en droge plaats, en buiten het bereik van kinderen.

## Technische gegevens

Model:..... PC-GB 3021  
 Spanningstoevoer:..... 110 - 240 V~, 50/60 Hz  
 Opgenomen vermogen:.....35 - 37 W  
 Beschermingsklasse:..... II  
 Nettogewicht: ..... ong. 311 g

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous en serez satisfait.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### **NOTE :**

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.  
**Il y a risque d'étouffement !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Vous trouverez le symbole suivant accompagné d'un avertissement sur l'appareil :



### **AVERTISSEMENT D'ÉLECTROCUTION !**

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.



### **AVERTISSEMENT :**

- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, débranchez-le toujours après utilisation. La présence d'eau à proximité représente un danger. Cela est également valable lorsque l'appareil est seulement arrêté.
- Utilisez l'appareil sur des cheveux secs seulement.

 **AVERTISSEMENT :**

- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.
  - **Risque de brûlures !** L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement !
  - **Ne pas** mettre les brins chauds en contact avec le visage, le cuir chevelu ou avec le cou !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient supervisés.
  - Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
  - Débranchez **toujours** le câble d'alimentation après utilisation.
  - Faites refroidir l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger !

 **ATTENTION :**

Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pendant le nettoyage. Respectez les instructions que nous avons incluses pour vous dans le chapitre « Nettoyage ».

## Notes d'utilisation

N'utilisez l'appareil que sur des cheveux secs et peignés.

### Fonction ionisante –

#### Réduction de l'électricité statique dans les cheveux

L'effet antistatique facilite la coiffure. Si les cheveux ne se dessèchent pas, ils deviennent plus lisses et plus brillants.

### Branchement électrique

Vous pouvez connecter l'appareil à une prise murale délivrant un courant de 110 V~ à 240 V~.


## Avant la première utilisation

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Pour prévenir les risques, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

### NOTE :

- L'appareil peut présenter des particules de poussière ou de production résiduelles. Nous recommandons de nettoyer l'appareil comme décrit dans « Nettoyage ».
- Une légère odeur peut émaner de l'appareil lors de la première mise en marche. C'est pourquoi, faites fonctionner l'appareil pendant env. 10 min. sans lisser vos cheveux. Prévoyez une aération suffisante !

## Mise en service

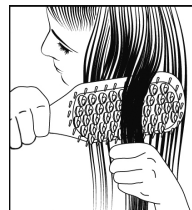
1. Déroulez complètement le câble secteur.
2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement.
3. Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil. Le témoin de contrôle s'allume.

## Application


### NOTE :

Le temps de chauffe est d'environ 10 minutes.

1. Tenez une mèche de cheveux.
2. Tenez la brosse de manière à ce que les brins soient orientés à l'opposé du cuir chevelu.
3. Guidez doucement la brosse dans la mèche de cheveux. Commencez toujours à la racine pour emmener l'appareil ensuite vers les pointes.
4. Répétez le processus, une mèche à la fois.



### Fonction d'arrêt

1. Appuyez sur le bouton . Le témoin de contrôle s'éteint.
2. Débrancher l'appareil.
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger ! Il est donc nécessaire de poser l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et plane.

# Nettoyage

## AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

### ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasif
- Retirez les cheveux pris dans les brins. Si nécessaire, utilisez un peigne.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.

## Stockage

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer. Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble. Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.
- Accrochez l'appareil par l'œillet prévu à cet effet.
- Nous recommandons que l'appareil soit conservé dans son emballage d'origine vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant de longues durées.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien aéré.

## Données techniques

Modèle : ..... PC-GB 3021  
Alimentation : ..... 110 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
Consommation : ..... 35 - 37 W  
Classe de protection : ..... II  
Poids net : ..... env. 311 g

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

FRANÇAIS

## Élimination

### Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute usándolo.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### **ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### **NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

### Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### **AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina.  
**¡Existe peligro de asfixia!**

## Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

En el aparato encontrará el siguiente símbolo con carácter de aviso:



### **¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!**

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

#### **AVISO:**

- Si se utiliza el aparato en el cuarto de baño, después del uso retire la clavija de la caja de enchufe, ya que la cercanía al agua supone un peligro. Esto también es válido, cuando el aparato esté desconectado.
- Utilice el aparato solamente en pelo seco.

 **AVISO:**

- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
- **¡Peligro de quemaduras!** ¡La unidad se calienta durante su uso!
- **¡No** toque la cara, el cuero cabelludo ni el cuello con las púas calientes!
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser realizados por niños, salvo si están bajo supervisión.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Después del uso **siempre** retire la clavija de la caja de enchufe.
- ¡Antes de la limpieza y el almacenamiento deje que se enfríe el aparato!

 **ATENCIÓN:**

Este aparato no se puede sumergir en agua durante su limpieza. Consulte las instrucciones que hemos incluido para usted en el capítulo “Limpieza”.



## Notas de uso

Use el aparato solamente con cabello seco peinado.

### Función de ionización –

#### Reducción de electricidad estática en el cabello

El efecto anti-estático permite un peinado más sencillo. El pelo no se seca, y queda suave y brillante.

### Conexión eléctrica

Puede conectar el aparato a una toma de corriente con una tensión entre 110 V~ y 240 V~.


## Antes del primer uso

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Compruebe si el aparato presenta daños de transporte para evitar riesgos.

### NOTA:

- En el aparato se pueden encontrar todavía restos de polvo o de producción. Le recomendamos limpiar el aparato como se indica en "Limpieza".
- En la primera conexión se puede originar una leve formación de olor. Por ello, accione el aparato durante aprox. 10 min., sin alisar su pelo. ¡Ocupese de que haya suficiente aireación!

## Puesta en funcionamiento

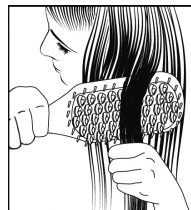
1. Desenrolle completamente el cable.
2. Introduzca la clavija de red en una caja de enchufe instalada por la norma.
3. Pulse el botón  para encender el aparato. Se encenderá el piloto de control de potencia.

## Aplicación

### NOTA:


El tiempo de calentamiento es aproximadamente de 10 minutos.

1. Aguante con firmeza un mechón de cabello.
2. Aguante el cepillo de forma que las púas queden orientadas en dirección contraria al cuero cabelludo.
3. Pase lentamente el cepillo por el mechón de cabello. Siempre comience con la raíz del cabello y conduzca el aparato en dirección de la punta del pelo.
4. Repita el proceso con un mechón cada vez.



ESPAÑOL

### Detener el funcionamiento

1. Pulse el botón . Se apagará el piloto de control de potencia.
2. Retire la clavija de red.
3. ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe! Por lo tanto, ponga el aparato sobre una superficie plana resistente al calor.

# Limpieza

## AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

### ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Retire el pelo de las púas. Use un peine si es necesario.
- Limpie la superficie del aparato con un paño ligeramente húmedo.
- Espere a que el aparato esté totalmente seco antes de usarlo.

### Almacenamiento

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja. No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable. Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.
- Cuelgue el aparato en el ojete de suspensión.

- Recomendamos mantener el aparato en su embalaje original si no va a usarlo durante periodos prolongados de tiempo.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

### Datos técnicos

Modelo: .....PC-GB 3021  
 Suministro de tensión: ..... 110 - 240 V~, 50/60 Hz  
 Consumo de energía: .....35 - 37 W  
 Clase de protección: ..... II  
 Peso neto: ..... aprox. 311 g

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

ESPAÑOL

### Eliminación

#### Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri articoli. Speriamo che possiate trarre la massima soddisfazione dal suo utilizzo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

ITALIANO

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul apparecchio sono riportati i seguenti simboli con avvertenze:



### **ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!**

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

#### **AVVISO:**

- Se l'apparecchio viene usato nel bagno, è necessario estrarre la spina, dato che la presenza di acqua rappresenta un pericolo. Questo vale anche se l'apparecchio è spento.
- Utilizzare l'apparecchio solo su capelli asciutti.

 **AVVISO:**

- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.
  - **Rischio di ustioni!** L'apparecchio diventa caldo durante l'uso!
  - **Non** toccare il viso, il cuoio capelluto, o il collo con le setole bollenti!
- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno usare il dispositivo in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
  - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  - La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non siano controllati.
  - Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
  - Dopo l'uso estrarre **sempre** la spina.
  - Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo via!

 **ATTENZIONE:**

Questo dispositivo non è concepito per essere immerso in acqua durante la pulizia. Osserva le istruzioni incluse per te nel capitolo "Pulizia".

## Note per l'uso

Utilizzare il dispositivo solo per capelli asciutti e pettinati.

### Funzione ionizzazione – Riduzione elettricità statica

L'effetto antistatico consente facile modellamento dei capelli. I capelli non si seccano, si ammorbidiscono e diventano più luminosi.

### Allacciamento alla rete elettrica

È possibile collegare il dispositivo a un'uscita con una tensione da 110V~ a 240V~.


### Prima della prima messa in funzione

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballo.
2. Controllare il dispositivo in caso di danni dovuti al trasporto per evitare pericoli.

#### **i** NOTA:

- Sull'apparecchio possono esserci ancora tracce di polvere o residui di produzione. Consigliamo di pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia".
- Accendendo per la prima volta, può capitare che si abbia un leggero odore. Usare perciò l'apparecchio per ca. 10 min., senza lisciare i capelli. Arieggiare bene!

## Messa in funzione

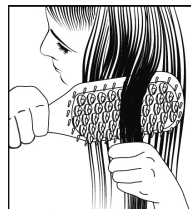
1. Svolgere completamente il cavo d'alimentazione.
2. Infilare la spina in una presa regolarmente installata.
3. Premere il pulsante  per accendere l'apparecchio. La spia di controllo dell'accensione si illuminerà.

## Utilizzo


#### **i** NOTA:

Il tempo di riscaldamento è di circa 10 minuti.

1. Tenere salda una ciocca di capelli.
2. Tenere la spazzola in modo tale che le setole siano rivolte distanti dal cuoio capelluto.
3. Guidare lentamente la spazzola attraverso la ciocca di capelli. Iniziare sempre dall'attaccatura e portare l'apparecchio in direzione delle punte.
4. Ripetere il processo per una ciocca alla volta.



### Interruzione funzionamento

1. Premere il pulsante . La spia di controllo dell'accensione si spegnerà.
2. Estrarre la spina.
3. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo! Posizionare di conseguenza il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.

## Pulizia

### **AVVISO:**

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

#### **ATTENZIONE:**

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Rimuovere i capelli dalle setole. Se necessario, usare un pettine.
- Pulire la superficie del dispositivo con un panno leggermente umido.
- Attendere che il dispositivo si sia completamente asciugato prima di utilizzarlo.

## Conservazione

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo. Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo. Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.
- Montare l'apparecchio sull'occhiello da montaggio.
- Si consiglia di mantenere il dispositivo nella confezione originale se non lo si usa per lunghi periodi.
- Conservare sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

## Dati tecnici

Modello:.....PC-GB 3021  
Alimentazione rete: ..... 110 - 240 V~, 50/60 Hz  
Consumo di energia:.....35 - 37 W  
Classe di protezione: ..... II  
Peso netto:.....ca. 311 g

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.


Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo  e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

### General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands.  
If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil.  
**There is a danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Appliance

You will find the following symbol with warning character on the appliance:



### **WARNING OF ELECTRIC SHOCK!**

Do not use this appliance near bathtubs, shower basins or other vessels containing water.



#### **WARNING:**

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Use the appliance for dry hair only.

 **WARNING:**

- For additional protection, the installation of a residual current appliance (FI/RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
  - **Risk of burns!** The appliance gets hot during operation!
  - Do **not** touch your face, the scalp, or the neck with the hot bristles!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children must not play with the appliance.
  - Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are supervised.
  - Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - **Always** remove the plug from the socket after use.
  - Allow the appliance to cool down before cleaning it and storing it away!

 **CAUTION:**

This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.



## Notes on Use

Use the appliance only for dry, combed hair.

### Ionizing Function – Reduction of Static in Hair

The anti-static effect allows easier hair styling. The hair does not dry out, it becomes smooth and sparkling.

### Electrical Connection

You can connect the appliance to an outlet with a voltage from 110 V~ to 240 V~.


### Before Initial Use

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Check the appliance for any transport damage to prevent a hazard.

#### **i** NOTE:

- There may still be dust or production residues on the surface of the appliance. We recommend to clean the appliance as described under "Cleaning".
- When the appliance is switched on for the first time there may be a slight smell. You should therefore operate the appliance for approximately 10 minutes without smoothing your hair. Ensuring sufficient ventilation!

## Commissioning

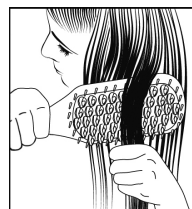
1. Fully unwind the mains cable.
2. Insert the plug in a duly installed socket.
3. Press the button  to turn the appliance on. The power control lamp lights up.

## General Use


#### **i** NOTE:

The heating time is approximately 10 minutes.

1. Hold one strand of hair tight.
2. Hold the brush so that the bristles point away from the scalp.
3. Guide the brush slowly through the strand of hair. Always begin at the base of the hair and move the appliance in the direction of the hair tip.
4. Repeat the process for one strand at a time.



### Stop Operation

1. Press the button . The power control lamp will go out.
2. Remove the mains plug.
3. Leave the appliance to cool before putting it away! Therefore place the appliance onto a heat-resistant, level surface.

## Cleaning

### WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the appliance in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

#### CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Remove hair from the bristles. If necessary, use a comb.
- Clean the surface of the appliance with a slightly damp cloth.
- Wait until the appliance is completely dry before using it.

### Storage

- The mains cable should only be wound up loosely. Never tie the cable tightly round the appliance, as over time this may result in the cable breaking. Check the mains cable regularly for damage.
- Hang the appliance up by the suspension eye.
- We recommend that the appliance is kept in its original packaging if you do not intend to use it for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children, in a well-ventilated and dry place.

## Technical Data

Model:.....PC-GB 3021  
Power supply:..... 110 - 240 V~, 50 / 60 Hz  
Power consumption: .....35 - 37 W  
Protection class:..... II  
Net weight: ..... approx. 311 g

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## OGólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Na urządzenie znajdują się poniższe symbol ostrzegawcze:



### OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

#### OSTRZEŻENIE:

- Jeśli urządzenie używane jest w łazience, to po jego użyciu proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ woda w pobliżu aparatu stanowi niebezpieczeństwo. Uwaga ta odnosi się również do wyłączonego urządzenia.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Używaj urządzenia wyłącznie na suchych włosach.
  - Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
  - **Ryzyko oparzeń!** W trakcie pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury!
  - **Nie** dotykać twarzy, skóry głowy czy szyi gorącym włosiem!
- 
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać bezpiecznie z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
  - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
  - Czyszczenie lub konserwacja dokonana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba, że pod stosownym nadzorem.
  - Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
  - Po użyciu aparatu proszę **zawsze** wyciągać wtyczkę z gniazdka.
  - Przed czyszczeniem i schowaniem urządzenia poczekaj aż ostygnie!

## **UWAGA:**

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy mieć na uwadze instrukcje, jakie podaliśmy w rozdziale „Czyszczenie”.

### **Wskazówki dotyczące użytkowania**

Używaj urządzenia wyłącznie do suchych, uczesanych włosów.

#### **Funkcja jonizacji – Redukcja elektryzowania się włosów**

Efekt zapobiegania elektryzowaniu się włosów ułatwia stylizację. Włosy nie wysuszają się, stają się gładkie i błyszczące.

#### **Podłączenie elektryczne**

Można podłączać urządzenie do gniazda sieciowego o napięciu od 110 V~ do 240 V~.


#### **Przed pierwszym użyciem**

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń w transporcie, aby zapobiec powstaniu ryzyka.

#### **WSKAZÓWKA:**

- Na urządzeniu może znajdować się pył lub pozostałości poprodukcyjne. Zaleca się oczyszczenie urządzenia zgodnie z informacją podaną w rozdz. „Czyszczenie”.
- Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy może być odczuwalny słaby specyficzny zapach. Dlatego należy włączyć urządzenie na ok. 10 minut bez prostowania włosów. Zapewnij odpowiednią wentylację!

### **Uruchomienie urządzenia**

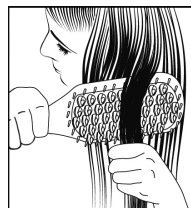
1. Kabel należy całkowicie odwinąć.
2. Proszę podłączyć wtyczkę do przepisowego zainstalowanego gniazdka.
3. Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna zasilania zaświeci się.

### **Zastosowanie**


#### **WSKAZÓWKA:**

Czas nagrzewania wynosi około 10 minut.

1. Przytrzymaj napięty jeden kosmyk włosów.
2. Trzymaj szczotkę w taki sposób, aby włosie było skierowane z dala od skóry głowy.
3. Prowadź szczotkę powoli wzdłuż kosmyka włosów. Proszę zawsze zaczynać od nasady włosów i prowadzić urządzenie w kierunku ich końców.
4. Powtarzaj ten proces dla jednego kosmyka jednocześnie.



#### **Zatrzymanie pracy urządzenia**

1. Naciśnij przycisk , Lampka kontrolna zasilania zgaśnie.
2. Wyciągnij wtyczkę sieciową.
3. Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia! Urządzenie kłaść na termoodpornej, poziomej powierzchni.

## **Czyszczenie**

### **OSTRZEŻENIE:**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Usunąć włosy z włosa szczotki. W razie konieczności użyć grzebienia.
- Obudowę urządzenia czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Przed ponownym użyciem poczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

### Przechowywanie

- Kabel sieciowy zwijaj luźno. Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla. Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Proszę zawiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie zamierzamy go używać przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.

### Dane techniczne

Model:..... PC-GB 3021  
Napięcie zasilające: ..... 110 - 240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: ..... 35 - 37 W  
Stopień ochrony: ..... II  
Masa netto: ..... ok. 311 g

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

### Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).


Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

### Usuwanie

#### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne  należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélysanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles széléktől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.  
**Fulladás veszélye állhat fenn!**

## Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A következő figyelmeztető szimbólum jelzéseket találja a terméken:



### FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Ez akkor is érvényes, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak száraz hajon használja a készüléket.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanszerelő tanácsát!
- **Égésveszély!** A készülék felhevül működés közben!
- **Ne** érintse az arcához, a fejbőréhez vagy a nyakához a forró sörtéket!
- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha megtanították őket a készülék használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Használat után **mindig** húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Tisztítás és elpakolás előtt hagyja lehűlni a készüléket!

### **VIGYÁZAT:**

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy tisztítás közben vízbe merítsék. Kérjük, figyelmesen olvassa el az e fejezetbe foglalt utasításokat „Tisztítás”.



## Megjegyzések használatra

A készüléket csak száraz, fésült hajhoz használja.

### Ionizálás funkció – a haj statikus töltésének csökkentése

Az antistatikus hatás könnyebbé teszi a hajformázást. A haj nem szárad ki, sima és csillogó lesz.

### Elektromos csatlakoztatás

A készüléket 110 V~ - 240 V~ feszültséggel rendelkező hálózati aljzatba csatlakoztathatja.


## Az első használatot megelőzően

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során.

### MEGJEGYZÉS:

- A készüléket még előfordulhat por vagy termékmaradvány. Ajánlatos a készüléket a „Tisztítás” címszó alatt írottak szerint megtisztítani.
- Az első bekapcsoláskor enyhe szagképződés előfordulhat. A készüléket ezért kb. 10 percig üzemeltesse anélkül, hogy kisimítaná a haját. Gondoskodjon elengedő szellőztetésről!

## Üzembe helyezés

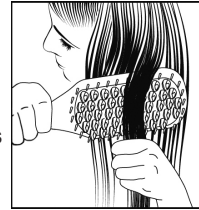
1. Tekerjük le teljesen a csatlakozó kábelt.
2. Dugja a csatlakozó kábel dugóját előírászerűen szerelt konnektorba.
3. Nyomja meg a  gombot a készülék bekapcsolásához. A bekapcsolás jelzőlámpa kigyullad.

## Alkalmazás


### MEGJEGYZÉS:

A melegítési idő körülbelül 10 perc.

1. Tartson szorosan egy hajtincset.
2. Tartsa úgy a kezét, hogy a sörték elfelé mutassanak a fejbőrtől.
3. Lassan húzza végig a kezét a hajtincsen. Mindig a haj tövénél kezdje a műveletet, és innen vigye tovább a készüléket a hajszálak vége felé.
4. Egyszerre egy hajtincsen ismételje meg a műveletet.



### A működés leállítása

1. Nyomja meg az  gombot. A bekapcsolás jelzőlámpa kialszik.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
3. Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni! Ezért helyezze a készüléket hőálló, vízszintes munkafelületre.

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

### VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- Távolítsa el a haját a sörtékből. Szükség esetén használjon fésűt.
- Tisztítsa meg a készülék felületét egy enyhén nedves ruhával.
- Az újbóli használat előtt várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.

### Tárolás

- A hálózati vezetékét csak lazán tekerje fel. Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet. Rendszeresen ellenőrizze a vezetékét, hogy nincs-e megsérülve.
- Akassza fel a készüléket az akasztófülre.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, ha hosszú ideig nem használja.
- A készüléket mindig száraz, jól szellőző helyen tárolja, ahol a gyerekek nem férnek hozzá.

## Műszaki adatok

Modell:.....PC-GB 3021  
Feszültségellátás: ..... 110 - 240 V~, 50/60 Hz  
Teljesítményfelvétel:.....35 - 37 W  
Védelmi osztály:..... II  
Nettó súly: .....kb. 311 g

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irány-elnak, beleértve az elektromágneses megfelelo-ségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozá-sok figyelembe vételével készült.

## Hulladékkezelés

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen "szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, немедленно выньте вилку из розетки.
- При очистке и в случае уборки на хранение отключите прибор, и обязательно выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель), если он не используется, а также удалите подсоединенные принадлежности.
- Не оставляйте включенным прибор без присмотра. Выходя из помещения, всегда выключайте прибор. Выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Из соображений безопасности для детей храните всю упаковку (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т.д.) в недоступном для них месте.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Особые указания по технике безопасности для этого устройства

На устройстве имеются следующие предупреждающие символ:



### ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!

Не используйте это устройство возле ванны, раковин или других емкостей с водой.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если прибор используется в ванной комнате, после использования выньте вилку из розетки, поскольку близость воды создает опасную ситуацию. Делайте это, даже если прибор выключен.
- Используйте прибор только на сухих волосах.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным током не выше 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.
- **Риск ожогов!** Прибор становится горячим во время работы!
- **Не** касайтесь лица, кожи и шеи горячими щетинками!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль и осуществляется их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми, если только они не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- После использования **обязательно** вынимайте вилку из розетки.
- Перед очисткой или уборкой на хранение дайте прибору остыть.

## ВНИМАНИЕ:

Во время очистки запрещено погружать прибор в воду. Соблюдайте инструкции, содержащиеся в главе «Чистка».

### Примечания по использованию

Применяйте прибор только для сухих собранных в пучок волос.

#### Функция ионизации – снижение статических зарядов в волосах

Антистатический эффект облегчает процесс укладки волос. Волос не пересыхает и становится мягким и блестящим.

#### Электрическое соединение

Можно подключать прибор к розетке с напряжением от 110 до 240 В перем. тока (АС).


### Перед первым использованием

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Чтобы предотвратить риски, проверьте прибор на наличие повреждений во время его транспортирования.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Прибор может быть покрыт пылью или остатками производства. Мы рекомендуем очистить прибор согласно разделу «Чистка».
- При первом включении прибор может издавать слабый запах. Поэтому следует дать прибору поработать около 10 минут, не выпрямляя при этом волосы. Обеспечьте достаточную вентиляцию!

### Начало использования

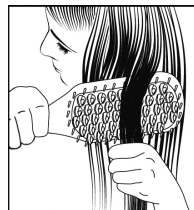
1. Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Вставьте вилку в правильно установленную розетку.
3. Нажмите кнопку , чтобы включить прибор. Загорается индикатор включения.

### Использование устройства


#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Время нагревания составляет примерно 10 минут.

1. Крепко держите прядь волос.
2. Держите щетку так, чтобы щетины были направлены от кожи головы.
3. Медленно проведите щеткой по пряди волос. Всегда начинайте у корней волос и перемещайте прибор в направлении их концов.
4. Повторяйте процесс отдельно для каждой пряди.



#### Остановка работы

1. Нажмите кнопку . Индикатор включения гаснет.
2. Выньте вилку из розетки.
3. Подождите, пока прибор остынет, перед тем, как убирать его! Затем положите прибор на теплоустойчивую ровную поверхность.

## Чистка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой выньте вилку из розетки.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.

#### ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку и другие царапающие предметы.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.

- Снимите волосы со щетки. При необходимости воспользуйтесь расческой.
- Очищайте поверхность прибора слегка влажной тканью.
- Перед применением дождитесь полного высыхания прибора.

## Хранение

- Шнур питания не должен быть натянут. Никогда не наматывайте шнур питания плотно вокруг прибора, так как через время это приведет к повреждению шнура. Регулярно проверяйте шнур питания на наличие повреждений.
- Вешайте прибор за петлю.
- Если вы не намерены использовать прибор в течение длительного времени, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей месте, сухом и хорошо вентилируемом.

## Технические данные

Модель: ..... PC-GB 3021  
Электропитание: ..... 110 - 240 В~, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: ..... 35 - 37 Вт  
Класс защиты: ..... II  
Вес нетто: ..... прил. 311 г

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

## Утилизация

### Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

### ⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- أزل الشعر من المُهْلَب. وإذا لزم الأمر، استخدم مشط.
- نظف سطح الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً.
- انتظر حتى يجف الجهاز تمامًا قبل استخدامه.

### التخزين

- يجب لف كابل الطاقة دون إحكام شده. لا تحك لف الكابل حول الجهاز حيث قد يؤدي ذلك إلى قطع الكابل بمرور الوقت. افحص كابل الطاقة بانتظام لاحتمال تلفه.
- قم بتعليق الجهاز من خلال حلقة التعليق.
- نُوصي بحفظ الجهاز في عبوته الأصلية في حالة عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

### البيانات الفنية

الطراز:.....	PC-GB 3021
مزود الطاقة:.....	110 - 240 فولت ~ 60/50 هرتز
استهلاك الطاقة:.....	35 - 37 واط
فئة الحماية:.....	II.....
الوزن الصافي:.....	311 جرام تقريبًا

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا. تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

### التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

- حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
- التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- دائماً انزع القابس من المقبس بعد الاستخدام.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه وتخزينه!

### ⚠ تنبيه:

- هذا الجهاز غير مُصمم لغمره في الماء أثناء التنظيف. يرجى مراعاة التعليمات الواردة في فصل "التنظيف".

#### بدء التشغيل

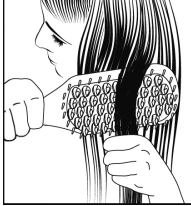
1. فك كبل الطاقة تماماً.
2. أدخل القابس في المقبس المثبت بشكل صحيح.
3. اضغط على الزر ⏻ لتشغيل الجهاز. يضيء مصباح التحكم.

#### تخدام

##### ⓘ ملاحظة:

زمن التسخين 10 دقائق تقريباً.

1. أمسك خصلة شعر واحدة من الشعر.
2. أمسك الفرشاة بحيث لا يلامس الهُلب فروة الشعر.
3. حرك الفرشاة ببطء عبر خصل الشعر. ابدأ دائماً من قاعدة الشعر وحرك الجهاز في اتجاه قمة الشعر.
4. كرر هذه الخطوات مع كل خصلة في كل مرة.



##### إيقاف التشغيل

1. اضغط على الزر ⏻. سينطفئ مصباح التحكم في الطاقة.
2. انزع قابس التوصيل الرئيسي.
3. اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه! ضع الجهاز على سطح مستوي ومقاوم للحرارة.

#### تعليمات للاستخدام

استخدم الجهاز للتجفيف فقط، الشعر الممسط.

وظيفة التأيين - خفض معدل الكهرباء الساكنة بالشعر  
التأثير المقاوم للكهرباء الاستاتيكية يسمح بتصفيف الشعر بصورة أيسر. الشعر لا يجف، بل يصبح ناعماً ولامعاً.

##### التوصيل الكهربائي

يمكنك توصيل الجهاز بمنفذ ذو جهد من 110 فولط تيار متردد إلى 240 فولط تيار مستمر.

#### قبل الاستخدام لأول مرة

1. أخرج الجهاز من عبوة تغليفه.
2. افحص الجهاز للعثور على أي تلف قد حدث أثناء النقل لمنع حدوث مخاطر.

##### ⓘ ملاحظة:

- قد يتبقى على سطح الجهاز غبار أو بقايا الإنتاج. نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم "التنظيف".
- عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد تكون هناك رائحة طفيفة. لذلك يجب عليك تشغيل الجهاز لمدة 10 دقائق تقريباً دون تنعيم شعرك. تأكد من وجود تهوية كافية!

## التنظيف

### ⚠ تحذير:

- قبل التنظيف أزل كبل الطاقة من المقبس.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



## دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز.

#### تحذير: ⚠️

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

#### تنبيه: ⚠️

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

#### ملاحظة: ⓘ

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إعلامهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

## احتياطات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد الرمز التالي على المنتج إضافة إلى تحذير أو رمز يفيد بدلالة:

### تحذير من حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض المياه وأحواض الغسيل أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.



### تحذير: ⚠️

- عند استخدام الجهاز في الحمام يُرجى نزع القابس من المقبس بعد الاستخدام حيث أن قرب الماء من الجهاز يمثل خطراً. ينطبق ذلك أيضاً إذا لم يكن الجهاز قيد التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز سوى للشعر الجاف.
- لحماية إضافية نوصي بتركيب جهاز حماية من التيار المتخلف (FI/RCD) مزود بمعدل تيار لا يزيد على 30 ملي أمبير بالنظام الكهربائي بالحمام. يُرجى الاتصال بكهربائي متخصص للمشورة.
- خطر التعرض لحروق! يسخن الجهاز جداً أثناء الاستخدام!
- احذر أن يلمس الهلب الساخن وجهك أو فروة رأسك أو رقبتك!

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة إذا ما توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية.





## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancija • гарантійний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-GB 3021

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترتيب، وجمع التوقيعات والتواقيع

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)  
Made in P.R.C.